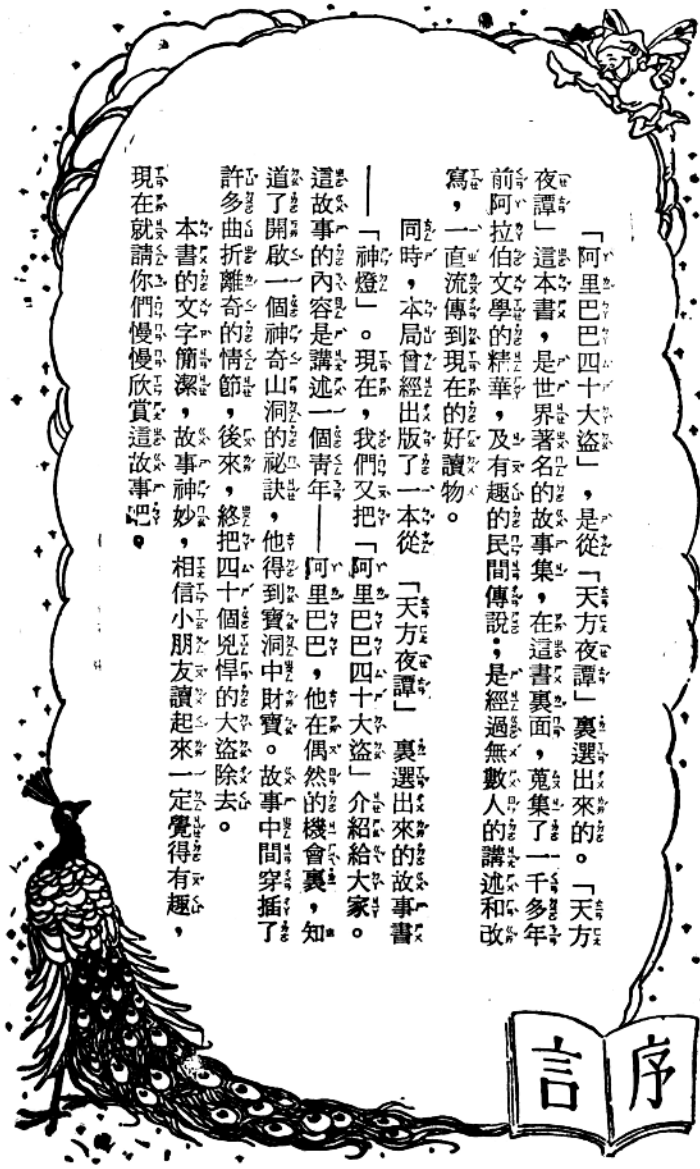


兒童叢書 國語注音

阿里巴巴和四十大盜





「阿里巴巴四十大盜」，是從「天方夜譚」裏選出來的。「天方夜譚」這本書，是世界著名的故事集，在這書裏面，蒐集了一千多年前阿拉伯文學的精華，及有趣的民間傳說；是經過無數人的講述和改寫，一直流傳到現在的好讀物。

同時，本局曾經出版了一本從「天方夜譚」裏選出來的故事書——「神燈」。現在，我們又把「阿里巴巴四十大盜」介紹給大家。這故事的内容是講述一個青年——阿里巴巴，他在偶然的機會裏，知道了開啟一個神奇山洞的祕訣，他得到寶洞中財寶。故事中間穿插了許多曲折離奇的情節，後來，終把四十個兇悍的大盜除去。

本書的文字簡潔，故事神妙，相信小朋友讀起來一定覺得有趣，現在就請你們慢慢欣賞這故事吧。

序言

阿里巴巴四十大盜

一、阿里巴巴與四十大盜……………	一
二、阿博哈生的故事……………	一九
三、三姊妹的故事……………	三〇
四、駝背的故事……………	四七
五、漁翁和黑島國王的故事……………	五五
六、荷尼莫和葛利貝……………	六五
七、三只蘋果……………	七六

八、愛其伯王子的故事……………	八二
九、海女柯妮兒……………	九一
十、航海家遜巴達的故事……………	九五
十一、銀萊茜和文麗多的故事……………	一二五
十二、王子齊恩雅拉生與魔神……………	一三四

次目

阿里巴巴和四十大盜

從前在波斯，一個城裏住着兄弟兩人，哥哥叫做加辛，弟弟叫做阿里巴巴。他們父親把一份薄薄的小資產，平均地分給他們哥兒兩個。後來加辛娶了個很富有的妻子，頓時變得富商了。阿里巴巴娶的一個女子卻和他一樣窮貧，阿里巴巴他們打柴度日，每日把砍的柴負在三匹驢子身上趕到市上去賣。

有一天，阿里巴巴在林中砍柴，剛把柴載在驢子背上，忽見遠遠處好多騎馬的人正急奔着，他疑心是強盜，就離開驢子，爬到山壁一棵大樹上，那茂密的枝葉，將他完全遮蔽，但他卻仍能看到下面。那隊騎馬的人兒，共有四人，個個都是雄糾糾的武裝打扮，恰到樹下的山脚處，就下馬了。各人放鬆韁轡，把馬兒擊在一棵灌木上，拿一袋麥掛在頭頸裏，各人又都解開鞍囊。這些鞍囊，阿里巴巴照那重量看來，像是盛滿着金銀似的。有一個隊長模樣的人，走到阿里巴巴的樹下，穿過幾棵矮樹，口裏念道：「開、胡麻。」那盜首的話兒才說完，山壁裏忽然開了一扇門，他指揮隊伍進去，自己也跟着進去，那門便又自動地關上。

強盜們在洞裏歇了很久，阿里巴巴因怕被他們看見，仍舊躲在樹上。後來，那洞門又開

了，那隊長先走將出來站定了，瞧着強盜一起出來。阿里巴巴聽他講着開門的口訣「開，故麻」後，強盜都預備整齊跨上了馬，那隊長便領着他們向原路奔去。

阿里巴巴看見他們去得遠了，又等一會兒，才爬下了樹。想試一試那隊長的口訣，有沒有一樣効力，他便尋得隱藏在那矮樹叢中的門，站在門前說道：「開、胡麻。」果然那門呀的一聲開了。

阿里巴巴很驚訝的瞧見一所大房間，光綫也很明亮，屋子裏有各式各樣的設備。很珍貴的絲織品，毛織物，花緞，地毯料，一網一網的，堆着不少。還有金元寶，銀元寶積了幾大堆；錢都用布包着。他見了大吃一驚。

阿里巴巴勇敢地走進洞去，拿了那盛在袋裏的許多金洋，放在驢背上，袋上面用木柴掩蓋，不敢被人瞧見，出門後，他站在門前說道：「開，胡麻。」那門兒便自動開了，他趕緊回到城裏去。

他一到家裏，便小心地把他的后院門關了，搬下木柴，將袋子搬到房裏。倒出來的金子，使他妻子的眼睛閃耀得睜不開了。後來，他就把這奇遇告訴她，又叮囑她，必須嚴守秘密。

阿里巴巴沒有時間再讓妻子去計數了，說道：「我要掘一個地洞，把牠們埋起來。」

妻子說：「我們總要大約算一下看到底有多少金子。我去借一小斗來，計量一下，你一起壁掘着地洞罷。」

她奔到鄰近的加辛妻子那兒，向她借一個斗。那嫂嫂素來曉得阿里巴巴很窮的，見他今天居然要借斗來量，心裏很是奇怪，她狡猾地在斗底下暗暗塗上一些膠後，才把斗借給她。阿里巴巴的妻子，一量好便急忙把斗送去，竟沒有注意到斗盤下曾膠着一塊金洋呢。

加辛的妻子接到了斗後，心裏想道：「阿里巴巴的金子多得用斗來量嗎？那裏來的這些財物呢？」

當加辛回家的時候，她妒忌的向他說道：「加辛，你自以為很有錢，卻不知道阿里巴巴比你還要富貴呢。他的金子居然要用斗來量啦。」她把發現的祕密告訴了他，他們一同看那枚金洋，卻是一個值錢的古幣呢。

加辛自娶了那有錢寡婦以來，從來不把阿里巴巴當一個胞兄弟看待過，常常瞧不起他。如今聽了這消息，不覺又妒又羨。一夜不曾入睡，第二天一清早，便趕到他兄弟那裏，說道：「阿里巴巴，你假裝窮苦的樣子，原來金子多得要用斗來量呢。我妻見你昨天借的斗盤下

，膠着金子哩！」

阿里巴巴無法隱瞞，就把這事告訴了他，並分了一部份金子給他，並請他保守秘密。

加辛傲然地回答着：「我的希望大得多哩！我必須要知道這寶藏在那兒，我自己怎樣可以去取得，不然的話，我定去告發你，教你將所有的都失掉。」

阿里巴巴祇得把他所知道的，連同那洞門的開閉方法，都告訴他。

第二天太陽還沒有出來，加辛便起身，牽了十隻驢子，載着大箱，向林子裏走去，他打算要裝滿了回來。很容易他就尋得到那洞門，站在門前，說道：「開，胡麻。」那門果然開了，待他走進，那門又自動關上。裏面果然像他兄弟所說，滿眼所見盡是財寶，使他眼花，昏頭昏腦的搬着金子到洞門口；因為他一心想着財寶，倒把那開門的口訣忘記了。他胡亂地唸了幾聲後；那門動也不動，於是着慌起來。他無法可想了祇好「大麥」「高粱」的亂喊着，可是那門却是緊緊的閉着不開。

加辛不禁又慌又怕，他心裏紊亂得很，怎樣也想不起來那開門的口訣。他丟下手裏的袋子絕望地在寶洞中跑來跑去。

正午時候，強盜們回來了，遠遠地瞧見加辛的驢子，便儘力奔回來。他們拔着刀，隨着

加辛聽得豪寨的馬足聲，料想強盜們已到，他打定主意，拚着一死逃命。等到門一開，他直衝出來，但因衆寡不敵，他終於被他們砍死。

強盜們第一件事就是檢查山洞。他們發見加辛帶到洞門口的許多袋子，但也發現少了阿里巴巴取去的那部份金子，他們判斷加辛是第一次來，因不知如何出去；不過加辛怎麼會知道那個開門的口訣，却使強盜百思不解。

爲了殺一警百，使知道個中祕密的有所警惕，他們便把加辛的死屍，割成四塊——將兩塊掛在洞門內的左邊。又將兩塊掛在洞門內的右邊，做好這個，然後就把洞門關好，騎上馬，又結隊出去做那截劫過往客商的勾當了。

當天天色已晚，他妻子看加辛還沒有回家，感到十分不安。就走到阿里巴巴那裏去，他告訴她，加辛或許爲了謹慎起見，日間不便進城，要等到午夜回來。

到了更深時候加辛妻子更加着慌起來，咒咀自己，一直挨到天明，才含淚走到阿里巴巴那裏去。

她要求他去瞧瞧加辛到底是怎麼一回事，阿里巴巴聽了，立刻答應，他挽了三匹驢子，

向林中走去。他見洞口門上，有着血跡，認出不是好兆：當他說了口訣門開了之後，他看見加辛屍體的慘狀，猛吃一驚，他趕緊設法找些東西將屍體包好，放在他的一匹驢子上，用柴掩在上面。又進去搬了幾袋金子，放在另外兩匹驢子上，同樣的用柴掩着。他將門關上走了出來，在林邊等了一回，等天晚了才入城。到家的時候，他留下兩匹載有黃金驢子，在家後院裏教他妻子解卸，自己牽着那另外一匹到嫂嫂的家裏。

阿里巴巴敲着門，開門的人乃是那個聰明機智的婢女馬其娜。阿里巴巴走到天井裏的時候，解下驢背上的東西，將馬其娜拉到一邊，對她說道：

「你須嚴守秘密。你主人屍體是在這驢背上的兩駝籃裏了。我們埋葬他時，必須叫外人看來他是病死的樣子。現在你告訴你主母知道一聲。此事的進行得順利與否，就全靠你的智慧和努力了。」

他們把屍首放在加辛的屋子裏，阿里巴巴囑託了馬其娜後，牽着驢子回家。

第二天清早馬其娜走到一月藥店裏，要買一種用來急救的藥品。藥師問她是誰服的，她嘆口氣答道：「我的好主人加辛，他不能吃，也不能說話了。」到晚上，她又淚流滿面地，到那月藥店裏，要買另一種急救藥。並且說道：「我怕連這個都救不得我的主人了。」

阿里巴巴同他的妻子，那一天，滿面愁容地，整天的在自己和加辛的屋子間，跑來跑去，忙個不了。所以一到晚上，鄰人聽得加辛妻子同馬其娜號淘大哭的聲音，一點都不怪異，馬其娜逢人便哭說他的主人已死了。

第二天黎明時候，她走到一個老皮匠那裏，那個皮匠每天都很早就這起來做工，她放一塊金洋在他的手裏道：

「麥斯達發，伯伯，請你帶了縫具隨我來；不過我必須告訴你，我要遮住了你的眼睛，同我走的。」

他答道：「啊！啊！你教我做沒有良心敗壞名譽的事嗎！」

馬其娜說：「決不！你只管隨我來，不要害怕，」說着又放一塊金洋在他的手裏。

麥斯達發伯伯隨馬其娜走去，到了一處地方，她用手帕把他的眼睛遮住，直到她主人家裏，才把手帕解下，那裏她已把屍身端正地放好。

她說道：「麥斯達發伯伯！你且趕快把這些屍片縫合在一起，你縫好了，我再給你一塊金洋吧。」

在那皮匠麥斯達發做好了這項工作後，她又把他遮沒了眼睛，並且允許給他第三塊金洋

，囑他務必保守秘密。然後送他到原來遮眼睛的地方，取下手帕。爲了謹慎起見，馬其娜看他遠走得看不見了才回來。

她料理一切殯葬的儀節，請來回教高僧，遵禮安葬。加辛的妻子留在家裏，放聲大哭，悲聲驚動四鄰，一般鄰婦們都來依着習俗和她一同號哭。這一來，哭聲嚷成一片。

加辛慘死的情形，除了寡婦，阿里巴巴和婢女麥其娜外，居然把城裏的人都瞞過了，舉行過殯禮的三四天後，阿里巴巴公開地搬了一點東西，到他嫂子的家裏；晚上他把從盜窟裏取來的金子，也暗暗地運了過去。加辛的倉房，阿里巴巴完全給他的長子管理。

現在話說那四十個強盜，又回到他們林子裏的洞府裏來，一見加辛的屍體和好幾袋金子都給人取去了。他們大喫一驚。

那盜首說：「這屍體和金錢，一定給另一個知道口訣的人取去了，爲我們的生命計，我們必須要尋出他來。夥伴們，你們以爲怎樣？」

強盜們對於這個辦法都同聲贊成。

盜首說：「好！但你們必須選出一位最勇敢，而且最精細的人，扮做一個客商，進城去探聽被我們殺死的人的住址。這事情十分重要，奉命的人若有違誤，定當處死。你們意下如

何？」

有一個強盜立刻毫不思索地站起身來，應命道：「我願奉命前去，我以為犧牲一己生命，也爲了整個團體的前途，即使是死也很有光榮的。」

那盜首大加獎許，他化裝後，在天將黎明時候，便入城去，到處暗訪。恰好走到伯伯，麥斯達發的鋪子面前，那鋪子總是比人家開的早。

老皮匠正在低頭工作着，強盜便進去問好，道：「忠實的人，這麼早就開始工作，你真努力啊！你這樣大的年紀，便是天再亮些，我不信你的目力在縫補時看得很清楚。」

伯伯，麥斯達發答道：「你不知道，我人雖然老了，眼睛卻仍很好，我告訴你一件事，你就不會懷疑了，我曾在一家縫合一具屍體，那裏的光綫，還遠不及現在的呢。」

強盜驚訝地叫着。「一具屍體！」

伯伯，麥斯達發答說：「是呀，我看你像要知道這事底細似的，但我却無法奉告了。」那強盜覺得已查得了門路，便放一塊金洋在伯伯，麥斯達發的手裏，對他說：

「即使你信任我，也不採聽你的祕密的。我要求你的，祇要請你指出縫那屍體的地方？」

伯伯，麥斯達發說：「便是我願意。我也無法告訴你。我被引到一個地方前，眼睛被遮沒了。回來的時候，也是一樣的情形。」

強盜說：「好，你被遮沒了眼睛走的一段路程，你說能記得一點兒。來，讓我把你的眼睛也遮住我們攙着一同走去，你大概便能記得這路途罷。這是另一塊金洋，給你的。」

伯伯，麥斯達發同那強盜到了麥其娜遮他眼睛的地方，這兒，他也被遮沒了眼睛。一同走到加辛的屋前，才停下一步來，這屋子現在正是阿里巴巴住着的。強盜取下他遮沒眼睛的布帶，讓他走了。強盜發見了這事情，很是歡喜，他取了一支粉筆，在這門上做了一個暗記後，回林子去了。

不久馬其娜有事出去，回來的時候，忽然看見門上那強盜做的記號，她站定瞧着。她自言自語道：「這是什麼意思？恐怕有人暗算我家的主人吧，無論怎樣，總以謹防為妙。」她便取一支粉筆，在兩邊二三家門上各畫了同樣的記號，卻不對她的主人主母提及這事。

當那強盜回到林子裏，告訴他的同伴已經尋到的消息，他們都快樂得很。

盜首說：「伙伴們！我們要把握着時間，讓我們立刻就走吧。強盜假扮好。將武器暗藏

在身上。然後，就兩人一組絡繹進城，在一約定的地方集合。我和我們探訪消息的同伴，去尋那家門戶，相機行事。」

進了城，隊長和那探子走到馬其娜做出暗記的那第一家時，探子指出了。但隊長卻見那第二家，同樣的記號，便問他到底是那一家呢？探子瞪了眼睛，不知所對，看了這些一個個的粉筆暗記，他們都弄得迷亂了。他對盜首發誓說，他畫的暗號僅是一家，不知是誰用粉筆把其他諸家畫了，使他區分不出來，以致前功盡棄。

盜首見事不成，只得招集餘盜，退回山去。那個探子也受了盜首的責罵，自願接受刑罰。

盜衆爲了安全，必須尋出那第二次進洞的人。盜黨中又有一人，願去一試，如有遺誤，願受同樣處罰。他找到伯伯，麥斯達發，要他指引出那家，然後用紅粉筆在一處隱蔽的屋角做了一個暗號。

不過這次仍舊不能逃出馬其娜的眼睛，當她出去時，馬上發現了紅粉筆的暗號，她想這一定是和先次一般的用意，就在近處用同樣形狀，畫了許多家。

那強盜把他自以爲小心完成的事情，得意地告訴給他的伙伴們，盜首和全隊都想這次一

定可以成功了。他們又是二人一組地混進城去；但當那盜首和引路的強盜走到街上的時候，遭到和先前一樣的困難，首領生氣地領了同伴們退回洞去，那誤事的強盜，也自願受到很重的處罰。

這位盜首不願再這樣犧牲他勇敢的伙伴，決意親自去走一次。他和先前兩人一樣，也到伯伯，麥斯達發那裏，請他指出指家地方來。不過他卻不用記號，祇是來回仔細地察看，到記熟為止。

當他回洞的時候，見衆人都等候在那裏，他說：

「伙伴們，我們現在可以報仇了，我已決定那一家人家。我回來的時候，路上想得一個妙計。如果誰有更好的辦法，請他說出來，大家商量商量。」

他把他的計策告訴了他們，他們想這是一條最好的計策，便命他們到四處村子裏去，買十九頭驢子，和三十八隻皮鎗來，其中有一隻都盛滿了油，其餘的空着。二三天內，他們把驢子和皮鎗都辦齊了，每隻鎗裏，要足夠裝進去一個人，和他使用的兵器，鎗外滿塗了油跡。

這樣地準備停當，盜首假裝成一個驢夫，牽着那十九頭驢子載着三十七隻強盜，和一隻

油出發進城。

他到了阿里巴巴的家門，他看見阿里巴巴晚飯後，正坐在門前閑眺，盜首停下了驢子說道：

「我帶了幾簍油，要趕明天早市去賣，現在天色晚了，找不到住處。你肯方便我，讓我借宿一夜嗎？」

阿里巴巴雖然在林子裏，看到盜首，和聽過他說話的聲音，但現在他已扮成一個油商，所以不認得了。當下便招呼他進來。把皮簍卸下放在天井裏，命一個僕人牽着驢子到馬房裏去，好好兒餵養着，當貨物卸下來時候，又命馬其娜辦飯款待客人。飯後，他又叮囑她一切，教她好好招待客人，又對她說道：

「明天天未亮，我要洗浴的；把我的浴巾收拾停當交給阿達拉（一個僕人的名字），另外預備一碗肉湯給我。」吩咐畢，就去睡了。

這時候，盜首走到天井裏，揭開了每個皮簍的蓋子，暗暗地教給他們行事機宜。「我在臥房的窗前，一丢石子的時候，你們就須跑出簍來，接應我。」

他就進屋子裏去，馬其娜將他引入臥房，他趕快地熄滅了火，和衣臥下。

馬其娜因受阿巴巴的吩咐，便把他的浴巾預備好，命阿達拉預備鍋子去燉肉湯，不過燈快要熄了，屋子裏又沒有一點油，也沒有一根洋燭，她不知怎麼辦才好，但那僕人告訴她天井裏有許多油簍放着。她因為急於要用，而且數量很少，客人也不會架意，所以她拿了油瓶去到天井中。當她走近第一油簍時，卻聽見簍子裏的強盜低聲問道：「是時候嗎？」

她見油簍裏，是人不是油，很是駭怕，不過她的機智使她立刻恢復鎮靜，他覺悟到阿巴巴的全家，和她自己，都在大大的危險中。她立刻回答說：「還沒有，但是快了。」她對各人說着同樣的回話，最後才到得真的油簍旁邊。

這樣一來，馬其娜發見她主人開門引進來的，原來是三十八個強盜，而那個假油商是他們的首領。馬其娜就趕快盛滿了油瓶，回到廚房裏，點亮了燈，又拿了一隻大鍋，到油簍去裝滿了油。架起大火來燒，把鍋中的油燒得滾熱了，便向每只簍裏灌進去，簍裏的強盜因此都喪了命。

聰明勇敢的馬其娜把這件事幹得一些響動都沒有，靜悄悄地，拿着空鍋。回到廚房裏去，她吹熄了燈，靜坐着不睡，望着窗外天井裏究竟還有什麼動靜。

不多時，那盜首起來了，見裏外漆黑，四邊寂靜無聲，正是幹事的時候，他便向天井投